Cultural and scientific exchanges between Shaoxing University and the University of Tennessee will contribute to the enrichment of knowledge and scholarship and further cultural understanding. Shaoxing University and the University of Tennessee agree to the following articles, which contain the basis of an exchange program between the two institutions.

ARTICLE 1

A. The University of Tennessee will accept, yearly, students from Shaoxing University, on a one-to-one basis. The number of students to be accepted as well as the departments concerned should be agreed upon before February 1st preceding the beginning of the academic year. The University of Tennessee reserves the right to admit or reject nominees of Shaoxing University.

B. Shaoxing University will accept, yearly, students from the University of Tennessee on a one-to-one basis. The number of students to be accepted as well as the departments concerned should be agreed upon before February 1st preceding the beginning of the academic year. Shaoxing University reserves the right to admit or reject nominees of the University of Tennessee.

ARTICLE 2

Academic fees (including tuition, technology fees, program and services fees and facilities fees) will be paid to the respective home institution. Students will be required to purchase health insurance as required by the host institution. All other expenses including traveling and living expenses will be the responsibility of the students (who can be eligible for scholarships or any other financial aid form their home country or home institution).

ARTICLE 3

A. The University of Tennessee agrees to arrange (as best as it can) for the short-term lodging of a professor or an instructor from Shaoxing University, to carry out research at the University of Tennessee, in an area and at a time approved by the University of Tennessee and Shaoxing University.

B. Shaoxing University agrees to arrange (as best as it can) for short-term lodging for a professor or an instructor from the University of Tennessee to carry out research at Shaoxing University, in an area and at a time approved by Shaoxing University and the University of Tennessee.

ARTICLE 4

Both institutions agree to encourage as much as possible any other academic, scientific and cultural exchanges which may arise from need or from individual initiative, while giving priority to jointly developing programs and degrees.

ARTICLE 5

This agreement comes into effect on the date of the last signature of this document. It covers a period of five years and will be automatically renewed unless termination notice is given. Annually, either party with a six-month notice can terminate this agreement.

To ensure continuity in the scientific and pedagogical co-operation established by the agreement, each of the participating institutions will designate each year, instructors and researchers who will most likely pursue the activities undertaken in this agreement. However, it is understood that the two institutions will jointly agree to the
designation of these specialists. Both institutions will also agree upon decisions concerning the period chosen for the exchange.

There will be consultation the two institutions whenever it is deemed necessary. This will allow for joint evaluation of the process of teaching and research initiatives and of planned or completed exchanges. Coordinators annually evaluate the activities carried out under this agreement and write a report.

**ARTICLE 6**

Feng Yan will act as coordinator for Shaoxing University and Professor Carolyn Hodges and Dr. Constancio Nakuma as coordinators for the University of Tennessee. No activity may be conducted in the name of this agreement without the knowledge and consent of these coordinators.

For Shaoxing University
President
Fei Junqiang

For the University of Tennessee
Loren Crabtree, Provost

Date: 2002.7.18.

Date:
Lorayne Lester, Dean
College of Arts & Sciences

In two originals, one in Mandarin, one in English.
CODICIL TO THE
EXCHANGE AND GENERAL AGREEMENT BETWEEN
DEPARTMENTS OF SHAOXING UNIVERSITY
AND THE UNIVERSITY OF TENNESSEE

With the aim of developing cultural exchanges and beneficial linkage between the United States and China, Shaoxing University and the University of Tennessee agree on the following:

A. STUDENT EXCHANGES

Shaoxing University agrees to accept each year up to five graduate students from the University of Tennessee, and chosen by the University of Tennessee for a period of one semester to a year. The University of Tennessee agrees to accept each year up to five graduate students from Shaoxing University and chosen by Shaoxing University for a period of one semester to a year. Each institution reserves the rights not to admit any nominee of the other.

The names of the prospective UT candidates for programs at Shaoxing University should be known by February 15th. The curriculum courses to be attended (subject to approval by both institutions) should be known by April 15th. Graduate students should further their studies in one of their major fields. Students may register for just one semester.

The names of the prospective Shaoxing University candidates for programs at UT should be known by February 1th. The curriculum courses to be attended (subject to approval by both institutions) should be known by June 15th. The students should further their studies in one of their major fields. Students may register for just one semester.

Grades obtained for course exams will be recognized by both institutions according to their respective internal regulations.

Selection will be based on academic achievements and merit.

Language skill requirements: Candidates must master the target language.

Any UT candidate for study at Shaoxing University must have met the required ACTFL Standards of Chinese, except students having graduated with the B.A. in Chinese.

Any Shaoxing University candidate for study at UT must have met the required TOEFL score except students having graduated with the equivalent of a bachelor’s degree in English.

8. Short-term practicum experience should be incorporated in the respective programs and arranged by the respective coordinators. Students who are assigned instructional duties and whose native language is not English are required to demonstrate satisfactory performance on the SPEAK test, an oral test of English speaking proficiency.

B. FACULTY EXCHANGES

Both universities accept the exchange for a year or one semester of two (2) professors if possible teaching and doing research in the same field. The professors will have to cover the expenses of their stay. Unless otherwise stated, the professors will have to comply with the teaching schedule and obligations in use in the host institution.
Department Heads of both institutions will do their best to harmonize schedule and obligations according to the respective positions of the professors.

During the time of the exchange, the professors will be paid by their home institution, which will also continue their benefits.

For Shaoxing University

For the University of Tennessee

Date 2002. 7.18.  Date
中国绍兴文理学院与美国田纳西大学
科学文化友好交流协议
国绍文理学院与美国田纳西大学学科友好交流协议书

第一条
名称

第二条
各科学生来华学习及学位

第三条
学校

第四条
学生

第五条
参加

第六条
学位
第五条：
该协议从此文件的最后签字之日起生效。有效期五年，除非有终止该协议的通知，否则，五年之后，该协议将自动续期。每年，发出终止协议的通知的各方在六个月以后能终止该协议。

为保证由该协议达成的科研与教学合作的持续性，双方学校每年将明确指出是哪些教员和研究人员最有可能从事该协议上的活动。但是，必须明确是由双方学校一致同意指定这些专家。双方学校同时也要就选择交流为时段达成一致意见。

双方学校，无论何时，只要认为有必要，都可进行磋商，包括对教学和科研以及原定计划或业已完成的交流内容进行评估。协调人每年要按该协议执行的各项活动情况进行评估并写一份报告。

第六条：
绍兴文理学院协调人：冯燕 (Feng Yan):
田纳西大学协调人：卡罗琳 霍奇斯教授 (Professor Carolyn Hodges) 与康斯坦西欧·那古玛博士 (Dr. Constancio Nakuma)。
未经协调人同意不得借该协议为名进行任何活动。

田纳西州大学 (签名)

洛伦·克雷布特里，教务处处长
洛雷尼·莱斯特，文理学院院长

日期 2002. 8

（一式两份，一份中文，一份英文）
中国绍兴文理学院与美国田纳西
友好交流协议附则

为加强与促进中美两国互利合作与文化交流，绍兴文理学院与田纳西大学达成如下协议

学生交流

1. 绍兴文理学院同意每年接纳至多20名由田纳西大学选派的该校研究生，时间为一学年。

田纳西大学同意每年接收至多5名由绍兴文理学院选派的该校研究生。为期一学期至一年，两校均保留不接收对方互派学生的权利。

2. 绍兴文理学院学习的学生名单应在2月日前确定并告知，选修课程应于4月1日前确定并通知（以双方同意为前提）。学生应选择其专业领域。注册期可为一学期。

3. 至于美国大学学习的绍兴文理学院的学生名单应于2月日前确定并告知，选修的课程应于4月15日前确定并告知（以双方同意为前提）。学生应选择其专业领域。注册期可为一学期。

两校根据各自的相关规定，对学生取得的学业成绩予以承认。

候选学生选择基于其学业成绩及特长。

语言技能要求：候选学生必须掌握目的语。在绍兴文理学院学习的候选学生必须有一定的汉语基础。

在田纳西大学学习的绍兴文理学院学生必须达到所规定的托福分数。除非其毕业时已获得英语学士学位或同等学历。
8 课程学习应结合短期实践环节，具体由双方协调员负责

分派给教学任务的学生，如其母语非英语，需在英语口语水平
测试中（SPEAK）取得较好的成绩

B 师资交流

如有可能，两校均接受对方两名教授进行教学工作及在同
领域
进行科研合作。为期一年，期间，对方教授停留期间费用自理。除非另有
说明，互派教授均应服从对方学校的教学安排，履行应尽的职责。

两校系主任应根据教授相应的职称职务尽力协调好日程安排及相
关义务等问题。

在交流期内，教授的工资由原校支付，包括其津贴。

绍兴文理学院

田纳西大学

院长：费君清

日期 2018

日期

（原件共两份，中文、英文）